

Diese sechs folgenden Fantasien sind in ihrer Art und Komposition, wie ich euch oben gesagt habe, eben jenen Pavanen, die in Italien gespielt werden, ähnlich. Und weil sie ihnen so ähnlich sind, nennen wir sie Pavanen. Die ersten vier habe ich entworfen. Die Melodien der zwei Pavanen, die dann folgen, stammen aus Italien, und die Einrichtung nach diesen Melodien ist von mir. Sie sollten in einem etwas schnellen Zeitmaß gespielt werden und erfordern eine zweimalige Wiederholung. Die Pavane, die als erstes folgt, bewegt sich im Umfang des ersten und zweiten Tons.

The six fantasias which follows, as I told you above, are similar in tempo and composition to the very pavaues played in Italy. And since they imitate them in all things let us call them pavaues. The first four are written by me. The melodies of the two which follows them were made in Italy and the composition based on their melodies is mine. They must be played at a rather fast tempo and they should be played two more times. The pavane which follows first moves in the range of the first and second tone.

Estas seys fantasias que se sigue como arriba hos dixee paresce en su ayre y copostura alas mesmas pavaunas q en Ytalia se tañen: y pues en todo remedan a ellas digamos les pavaunas. las quatro primeras son inuentadas por mi. las dos que despues se siguen la sonada dellas se hizo en ytalia: y la copostura sobre la sonada dellas es mia. Deuen se tañer conel copas algo apressurado: y requieren tañerse dos otros vezes. y esta pavauna q primeramente se sigue anda por los terminos del primero y segundo tono.

PAVANA I